A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT The Song of Azariah (found in the Book of Daniel)*

*in UNESCO 10.34*

Ff. 10v — 14v

For the books of the Daniel cycle, the following people were involved in creating first, second, and third drafts of transcriptions: Hiwot Samuel, Ashlee Maslik, Jonah Sanford, Steve Delamarter, Qidist, Dejene, and Sarah Vulcan. Draft 4,

Transkribus; Draft 5, Steve Delamarter; Draft 6: Demeke Berhane; Draft 7: Delamarter and Berhane; Draft 8, Ralp;h Lee

*Nota Bene*: Images may be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft site at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/DimmaUnesco1034/viewer> (starting at image 11)

DanBDan 03:024 ወኮኑ ያንሶሰው ማእከለ ነበልባል እንዘ ይሴብሕዎ ለእግዚአብሔር ወይባርክዎ ወይሴብሑ ለእግዚእ

DanBDan 03:025 ወቀዊሞ ጸለየ አዛርያ ከመዝ ወእንዘ ይከሥት አፉሁ በማእከለ እሳት

DanBDan 03:026 ይቤ ቡሩክ አንተ እግዚኦ አምላከ አበዊነ ወእኩት ወስቡሕ ስምከ ለዓለም

DanBDan 03:027a እስመ ጻድቅ አንተ በኵሉ ዘገበርከ ለነ እሙናን ኵሉ ግብራቲከ

DanBDan 03:027b ወርቱዓን ፍናዊከ ወጽዱቃን ኵሉ ኵነኔያቲከ

DanBDan 03:028a እስመ ኵነኔያተ ጽዱቃነ ገበርከ በኵሉ ዘአምጻእከ ላዕሌነ ወዲበ ሀገረ አበዊነ ኢየሩሳሌም ቅድስት

DanBDan 03:028b እስመ በጽድቅ ወፍትሕ አምጻእከ እሎንተ ኵሎ በእንተ ኃጣውኢነ

DanBDan 03:029 እስመ አበስነ ወገበርነ እኩየ እንዘ ነኃድግ ኪያከ ወዓመፅነ በኵሉ

DanBDan 03:030 ወኢሰማዕነ ትእዛዘቲከ ወኢዓቀብነ ወኢገበርነ በከመ አዘዝከነ ከመ ይኩን ሠናየ ላዕሌነ

DanBDan 03:031 እንከሰ ኵሎ ዘአምጻእከ ላዕሌነ ወኵሎ ዘገበርከ ዲቤነ በኵነኔ ጽድቅ ገበርከ

DanBDan 03:032 ወመጠውከነ ውስተ አዕዳወ አጽራሪነ እኩያን ወኅሡማን ጥቀ ወአላውያን ወለንጉሥ ዓማፂ ወእኩይ ፈድፋደ እምኵሉ ምድር

DanBDan 03:033 ይእዜኒ ኢንክል ንክሥት አፉነ ኃፍረት ወኃሣር ኮነ ለአግብርቲከ ወለእለ ያከብሩከ

DanBDan 03:034 ኢትመጥወነ ለዝሉፉ ናስተበቍዕ በእንተ ስምከ ወኢትሥፃር ኪዳነከ

DanBDan 03:035a ወኢታእትት ሣህለከ እምኔነ በእንተ አብርሃም ፍቁርከ

DanBDan 03:035b ወይስሐቅ ቍልዔከ ወእስራኤል ቅዱስከ

DanBDan 03:036a እለ ተናገርኮሙ እንዘ ታሴፉ ታብዝኅ ዘርኦሙ ከመ ኮከበ ሰማይ

DanBDan 03:036b ወከመ ኆፃ ዘሀለወ ውስተ ጽንጋገ ባሕር

DanBDan 03:037 እስመ ውሑዳን ንሕነ እግዚኦ ፈድፋደ እምኵሉ ሕዝብ ወኮነ ኅሡራነ በኵሉ ምድር ዮም በእንተ ኃጣውኢነ

DanBDan 03:038a ወአልቦ በዝ ዘመን መኰንነ ወመልአከ ወነቢየ

DanBDan 03:038b ወቍርባነ ወመሥዋዕተ ወመባአ ወዕጣነ ወመካነ ቀዳምያት

DanBDan 03:038c በቅድሜከ ከመ ንክል ረኪበ ሣህለከ

DanBDan 03:039 ዳእሙ በነፍስ ቅጥቁጥ ወበመንፈስ ትሑት ንትወከፍ

DanBDan 03:040a ከመ ዘመሥዋዕተ ሐራጊት ወአልህምት ወከመ ዘአእላፍ አባግዕ ስቡሐን

DanBDan 03:040b ከማሁ ይኩን መሥዋዕቲነ በቅድሜከ ዮም

DanBDan 03:040c ከመ ይስምር ለከ እስመ ኢየኃፍሩ እለ ይትዌከሉ ብከ

DanBDan 03:041 ይእዜኒ ንተልወከ በምልዓተ ልብ ወንፈርሀከ ወነኃሥሥ ገጸከ

DanBDan 03:042 ኢታስተኃፍረነ ዳእሙ ግበር ምስሌነ በከመ የዋሀቲነ ወበከመ ብዝኃ ሣህልከ

DanBDan 03:043 ወአድኅነነ በተአምራቲከ ወሀብ ስብሐተ ለስምከ እግዚኦ

DanBDan 03:044a ወይትኃፈሩ ኵሉ እለ ያርእዩ ሕሱማተ ለአግብርቲከ

DanBDan 03:044b ይትኃፈሩ በኵሉ ሥልጣንከ ወይትቀጥቀጥ ኃይሎሙ

DanBDan 03:045 ወያእምሩ ከመ አንተ ውእቱ እግዚእ አምላክ ባሕቲትከ ወስቡሕ በኵሉ ዓለም

DanBDan 03:046a ወኢኃደጉ እለ ወደይዎሙ ላእካነ ንጉሥ አንድዶተ እቶን

DanBDan 03:046b በተይ ወጦጲዮን ወፔሳ ወቀቤማጤዳ

DanBDan 03:047 ወኮነ ይትሌዓል ነበልባል ላዕለ ፵+ ወ፱ በእመት

DanBDan 03:048 ወወጽአ ወአንደደ ከለዳውያነ ዘረከበ ቅሩበ እቶን

DanBDan 03:049a ወወረደ መልአከ እግዚአብሔር ምስለ አዛርያ ወአብያጺሁ

DanBDan 03:049b ውስተ እቶን ወዘበጠ ነበልባለ እሳት እም+ እቶን

DanBDan 03:050a ወረሰየ ማእከለ እቶን ከመ ነፋስ ጠል ዘይነፍሕ

DanBDan 03:050b ወኢለከፎሙ ምንትኒ እሳት ወኢያኅዘኖሙ ወኢያምጽአ ሎሙ ምንትኒ ሕማመ

DanBDan 03:051a ሶቤሃ እሉ ሠለስቱ ዕደው በአሐዱ አፍ

DanBDan 03:051b ኮኑ ይሴብሑ ወየአኵቱ ወይባርኩ እግዚአብሔርሃ በውስተ እቶን እንዘ ይብሉ

DanBDan 03:052a ቡሩክ አንተ እግዚኦ አምላከ አበዊነ ወእኵት ወስቡሕ ወልዑል ለዓለም

DanBDan 03:052b ወቡሩክ ስመ ስብሐቲከ ቅዱስ ወልዑል ወስቡሕ በኵሉ ዓለማት

DanBDan 03:053 ቡሩክ አንተ ውስተ መቅደሰ ቅዱስ ዘስብሐቲከ ወእኵት ወስቡሕ ለዓለም

DanBDan 03:054a ቡሩክ አንተ ዘትሬኢ ቀላያተ ወትነብር ላዕለ ኪሩቤል ወእኵት ወልዑል ለዓለም

DanBDan 03:054b ቡሩክ አንተ በጠፈረ ሰማይ ወእኵት አንተ ወሰቡሕ ለዓለም

DanBDan 03:055 ቡሩክ አንተ ቦዲበ መንበረ መንግሥትከ ወእኵት ወልዑል ለዓለም

DanBDan 03:056 ባርክዎ ኵሉ ማያት ዘመልዕልተ ሰማያት ለእግዚአብሔ(ር) ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:057 ባርኩ ኵልክሙ ግብራተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:058 [ ]

DanBDan 03:059 ባርክዎ መላእክተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:060 (ተ)ባርክዎ ሰማያት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:061 ባርክዎ ኵልክሙ ኃይላተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:062 ባርክዎ ፀሐይ ወወርኅ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:063 ባርክዎ ከዋክብተ ሰማይ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:064 ባርክዎ ኵልክሙ ዝናም ወጠል ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:065 ባርክዎ ኵልክሙ መናፍስተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:066 ባርክዎ እሳት ወላህብ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:067 ባርክዎ ሌሊት ወመዓልት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:068 ባርክዎ ጠል ወደደክ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:069 ባርህዎ አስሐትያ ወቍር ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:070 ባርክዎ ብርሃን ወጽልመት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:071 ባርክዎ መርቁ ወሐመዳት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:072 [ ]

DanBDan 03:073 ባርክዎ መባርቅት ወደመናት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:074 ይባርክ ምድር ለእግዚአብሔር ይሴብሖ ወያሌዕሎ ለእግዚአብሔር ለዓለም

DanBDan 03:075 ባርክዎ አድባር ወአውግር ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:076 ባርክዎ ኵሉ ዘትበቍሉ ውስተ ምድር ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:077 ባርክዎ አንቅዕት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:078 ባርክዎ አብህርት ወአፍላግ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:079 ባርክዎ አናብርት ወኵሉ ዘይትሐወስ ውስተ ማያት ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:080 ባርክዎ ኵልክሙ አዕዋፈ ሰማይ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:081 ባርክዎ ኵሉ አራዊት ወእንስሳ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:082 ባርክዎ ደቂቀ ሰብእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:083 ይባርክዎ እስራኤል ለእግዚአብሔር ይሴብሕዎ [] ወያሌዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:084 ባርክዎ ካህናተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ ወአልዕልዎ ለዓለም

DanBDan 03:085 ባርክዎ አግብርተ እግዚእ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:086 ባርክዎ መናፍስት ወነፍሳተ ጻድቃን ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:087 ባርክዎ ጻድቃን ወትሑታነ ልብ ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:088a ባርክዎ አናንያ ወአዛርያ ወሚሳኤል ለእግዚአብሔር ሰብሕዎ [] ወአልዕልዎ [] ለዓለም

DanBDan 03:088b እስመ ኦውጽአነ እም+ ሲኦል ወአድኃነነ እምእደ ሞት ወባልሐነ

DanBDan 03:088c እምእከለ ነበልባል ዘይነድድ ወአንገፈነ እማእከለ እሳት

DanBDan 03:089 ተአመኑ ለእግዚአብሔር እስመ ኄር እስመ ለዓለም ሣህሉ

DanBDan 03:090a ባርኩ ኵልክሙ እለ ትፈርህዎ ለእግዚእ አምላከ አማልክት ሰብሕዎ

DanBDan 03:090b ወተአመኑ ሎቱ እስመ ለኵሉ ዓለማት ሣህሉ